



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話·八四二一 八七七七

一九九五年二月十八日（星期六）

目 錄	頁
文康廣播司訪問倫敦	1
士美非路延長段合約批出	1
勞處去年加強檢控違反勞工法例人士	2
熱心服務社會青年交流義務工作心得	3
寄往日本關西郵遞服務恢復正常	4
地政總署印製修訂地形圖	4
良好學習環境及教學設施提供均衡發展的小學教育	5
外匯基金運作	6

一九九五年二月十九日（星期日）

目 錄	頁
政務司強調男女平等機會重要性	7
政務專員呼籲居民區議會補選日投票	8
政府重視家庭服務協助市民解決困難	8
第五屆教育及職業博覽	10
中國郵票冊周三本港郵局發售	11
青年實踐計劃今日頒獎	11
污水排放者須及早申領牌照	13
農曆新年煙花匯演現接受贊助申請	13

文康廣播司訪問倫敦

文康廣播司蘇耀祖今晚（星期六）離港前往倫敦，由英國外交及聯邦事務部安排，進行為期十日的訪問行程。

在訪問期間，蘇耀祖將參觀內政部（廣播）、無線電管理局及廣播標準局，分別與他們討論有關電台廣播的管制事宜及訂立和監管廣播準標事宜。

蘇耀祖亦會參觀英國廣播公司世界電視服務，以熟習其日後在亞洲的發展計劃；他亦會參觀英國藝術局及會晤文化界人士。

蘇耀祖將於三月一日返抵香港。

完

士美非路延長段合約批出

路政署發言人今日（星期六）說，士美非路延長段——連接路工程的合約，已批予保華建築有限公司。

發言人說，該項工程價值二億八千四百萬元，是為建造一條七百六十米長的雙程區域幹道，將現時的士美非路與薄扶林道連接起來。

由於進行該項工程，現有的薄扶林道遊樂場，將會分兩期關閉，而及後的重建費用將會由政府負擔。

是項工程即將展開，並將於一九九七年年中完成。

發言人指出，該項工程連同正在興建的卑路乍灣連接路及石山街延長工程，將為由中西區前往南區的车輛提供另一條道路。

該項工程由潘衍壽顧問工程事務所代路政署設計及監督施工。

完

勞處去年加強檢控違反勞工法例人士

勞工處於一九九四年成功檢控違反勞工法例人士的個案達七千七百四十五宗，罰款額逾三千萬元。

雖然一九九三年及一九九四年被定罪的個案數字相若，但在罰款額方面，一九九四年則較一九九三年上升了百分之三十三。

高級勞工事務主任（檢控）宋鈞澤今日（星期六）說，勞工處會繼續檢控違反勞工法例的人士，以保障工人的利益。

他補充說：「不遵守勞工法例的僱主將要付出代價。他們必須認真地顧及工人的安全及福利，否則將被檢控。」

宋鈞澤說，一九九四年被定罪的個案中，約百分之三十四點五涉及工業安全。

這些個案中，二千五百一十八宗與違反工廠及工業經營條例及其附例有關，罰款額達二千二百四十萬元，較九三年上升了百分之三十二。

至於個案的性質，宋鈞澤說，在二千五百一十八宗個案中，五百一十七宗是檢控未能有效地在機器的危險部分裝置護罩的僱主。

涉及未能保持出路門暢通無阻的個案共有三百二十宗，而涉及未能在危險地方設置護欄或覆蓋物以防止人體下墮的個案則有二百五十三宗。

除了有關工業安全的個案外，九四年被定罪的個案中有五千零四十三宗是違反婦女及青年（工業）規例、僱用兒童規例、僱傭條例、勞資關係條例及僱員補償條例，罰款額共七百三十萬元。

這五千零四十三宗個案中，一千零七十四宗與僱用婦女及青年超時工作或於休息日工作有關，另有一千九百七十四宗涉及僱主沒有為僱員投購保險，或僱主沒有發放法定假日工資予僱員。

此外，尚有六十八宗與僱主未能如期或在僱員終止服務後未能如期支薪予僱員有關。

未能遵照人民入境條例保存僱員紀錄或在勞工督察巡查時未能出示僱員紀錄供檢查的個案，則有二十八宗。

一九九四年被定罪的個案中，尚有一百五十六宗涉及違反鍋爐及壓力容器條例。

完

熱心服務社會青年交流義務工作心得

四百多名熱心服務社會的青少年，今日（星期六）出席在西貢保良局北潭涌渡假營舉行為期兩天的交流營，分享義務工作的經驗和心得。

這些青少年是參加一九九四／九五年度青年實踐計劃的優勝者，本年度共有一百二十七個青少年團體共二千七百多名青少年參加各項社會服務計劃。

社會福利署發言人說：「社署自一九七四年起已推行青年實踐計劃，為青少年團體提供資助，讓它們策劃和實踐社會服務計劃。這項計劃不但有助青少年個人性格的成長和社群能力的發展，並且能夠促進一個更充滿關懷的社區。」

在一九九四／九五年度，社署共提供八十萬元予青少年團體，為社會上七萬六千名有需要的市民服務。

青年事務委員會主席李家祥及委員張賢登於今日（星期六）下午四時主持研討會，與各青少年交流有關義務工作的經驗。

衛生福利司霍羅兆貞於明日（星期日）上午十一時在營內主持頒獎儀式，頒發獎項予各項優勝服務計劃。

完

寄往日本關西郵遞服務恢復正常

郵政署署長柏景年今日（星期六）宣布，受地震影響的日本關西地區的郵遞服務，包括特快專遞郵件，現已恢復正常，但被地震所毀壞樓房的地區則例外。

自從發生地震後，寄往關西的郵遞服務曾一度延誤。

完

地政總署印製修訂地形圖

地政總署測繪處已修訂及印製 1 : 50 000 比例組別地形圖。

該地圖組別共兩張，涵蓋整個香港的地形。地圖的初版於一九七五年三月，根據雙語英制圖組別 HK 1 製作。其後每兩年修訂一次，現已印製第十版。

該地圖每隔五十米標示等高線，並以八色印製，有山影及高度暈渲，以加強地形輪廓的視覺效果。該地圖亦以米為單位，標示海底等高線。

現時進行的主要工程，如新機場填海工程、擬建的第三號幹線、北大嶼山快速公路及西九龍填海工程等，均在地圖上標示。

跨深圳邊境的資料，則在地圖上以淺棕色籠統繪畫。

該地圖組別自初版至今一直廣受歡迎，並非常適合作掛牆地圖。

測繪處與世界大多數地圖製作機構一樣計劃製作一切新地圖時，均按大地測量系統 84 (WGS 84) 基準，以及大地測量系統 84 統一橫墨卡托投影 (WGS 84 UTM) 方格網製作。

該地圖組別所採用的 WGS 84 基準，以地球為球體，地球物質中心為原點。這項基準代替了先前的本地大地測量基準，新基準在香港地理座標方面，分別有緯度減五點五秒及經度加八點九秒的輕微差別。

地理座標的這項改變，投影在統一橫墨卡托投影 (UTM) 方格網上，會令地面上的方格網線出現約北向減一百七十米及東向加二百五十米的轉變。這並不表示香港按這個幅度移動，而只是方格網值因採用 WGS 84 基準而有所改變。

採用新的大地基準後，使用地圖人士可利用全球定位系統儀器辨認他們在地圖上的位置。全球定位系統儀器的價格日趨普及，其在導航、測量、工程建設及一般定位工作上，漸被廣泛使用。

測繪處亦製作很多其他地圖產品及刊物，包括數碼式地圖及空中攝影相片。港九各地圖銷售處及新界各測繪處，備有資料詳盡的香港地圖目錄，供免費索取。

修訂地形圖在港九各地圖銷售處及測繪處均有發售，售價為每張四十元。

完

良好學習環境及教學設施提供均衡發展的小學教育

教育署署長林煥光今日（星期六）出席樂善堂梁詠珺小學開幕典禮時，勉勵同學充分利用學校所提供的良好學習環境及教學設施，用心求學。

林煥光並稱讚樂善堂梁詠珺小學的校長及教師，本着因材施教的精神，為學生提供均衡發展的小學教育。

他表示，天水圍發展迅速，居民中在學兒童為數不少，故此對教育需求甚殷，樂善堂梁詠珺小學擁有最新的標準校舍及設備：包括三十個課室、四個特別室、三個輔導教學室及一個禮堂，為天水圍的學童提供了一個良好的學習環境，對促進區內的教育事業擔當着一個重要的角色。

對於九龍樂善堂在教育方面的貢獻，林煥光深表讚許。

他說，九龍樂善堂為本港歷史悠久的慈善機構。自一八八零年創立至今，已有差不多兩百年歷史。最初是以贈醫施藥及排難解紛為首務，而由五十年代起，更擴展至興學育才，救災紓困，安老培幼等多元化的社會服務。

在教育方面迄今已興辦政府津貼及非牟利私立中學共八間、小學十二間及幼稚園四間。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年二月十八日(星期六)

		百萬元計
開市戶口結餘		二八八四
收市戶口結餘		一二六四
改變原因：		
貨幣市場活動		增四零零
流動資金調節機制今日運作		減二零二零
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		增四零零
上午十時		增四零零
上午十一時		增四零零
上午十一時三十分		增四零零
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘
港元外匯指數 (TWI) :	120.6 * -0.1 * 18.2.95	

完

政務司強調男女平等機會重要性

男女在政治、社會、經濟和文化生活上的平等權利及互相尊重，將可使兩性更充分發揮他們在所有活動範疇的潛力。

政務司孫明揚今日（星期日）下午在公民教育委員會主辦的「公民日」活動開幕儀式上致辭時說，認為提倡「男女平等」，即是讓女性去奪取男性擁有的利益，是個絕對錯誤及落伍的想法。

他說：「要達致兩性平等，女性需要與男性平等充分參加所有各方面的工作，同時亦必須消除男女角色定型所產生的偏見。」

孫明揚讚揚公民教育委員會自成立以來的成就，並深信以此為基礎，委員會在未來三年，可以利用二千萬元的額外撥款，將人權的理念推廣到每一個角落。

公民教育委員會主席謝志偉博士亦表示兩性平等和每一個人都有切身的關係。

他說：「『平等』這個概念，是人權教育範疇內最重要的觀念。」

「選擇『男女平等機會』作為公民日的主題，是藉此為公民教育委員會在本年重點推動人權教育揭開序幕。」

談到推廣代議政制也是公民教育委員會本年度的工作主題之一時，謝志偉博士藉此機會促請所有合乎資格的選民在三月的市政局及區域市政局選舉，和九月的立法局選舉中投票。

他呼籲市民行使投票權利，選出心目中的代表，參與監察政府的運作。

至於公民教育委員會本年度的工作，謝志偉博士說，透過為人權教育額外增加的撥款，委員會將會提高公民教育活動資助計劃的資助額，以擴大社區及志願團體在人權教育方面的參與。

委員會亦會展開大型的電子媒介宣傳活動，提高調查及研究的資助，亦會製作教材套、漫畫書，以及舉辦各類比賽和巡迴展覽。

完

政務專員呼籲居民區議會補選日投票

觀塘政務專員黃漢豪呼籲下牛頭角選區的居民，在三月五日區議會補選日踴躍投票。

黃漢豪今晚（星期日）在觀塘區節九五開幕典禮上致辭時表示，他相信選民希望下牛頭角的議席能夠由一位關心該區利益的人選填補。

同時，他亦提醒觀塘區居民在同日舉行的市政局選舉中投票，選出心目中的市政局議員，為區內街坊服務。

他說：「你的一票是非常重要的。」

觀塘區節為期一星期，直下星期日（二月二十六日）為止，其中的活動包括分區同樂綜合晚會、演藝團體大匯演和閉幕嘉年華會。

一輛花車亦於今早巡遊區內各處，宣傳區節活動。

觀塘區節由觀塘區議會主辦，並由觀塘政務處協辦。

一幀攝於花車巡遊開展儀式的圖片放置政府新聞處新聞編發室備取。

完

政府重視家庭服務協助市民解決困難

政府非常重視為家庭提供輔導服務，以調解家庭糾紛和協助市民解決家庭困難。

社會福利署東新界福利專員冼楊堃文今日（星期日）在沙田香港體育學院舉行的「現代夫婦新配搭」家庭生活教育活動閉幕禮上，作上述表示。

冼楊堃文指出，政府致力在全港擴展家庭服務中心，不斷增加資源，使家庭服務中心的數目由一九九三／九四財政年度的五十三間增至一九九四／九五年的六十二間；而個案工作員則由四百四十八位增至五百六十五位，並且在一九九四／九五財政年度亦再會增多九十二位個案工作員，藉以加強服務。

她呼籲市民如有親友遇到婚姻或家庭問題，應鼓勵他們盡快到就近的家庭服務中心尋求協助。

冼楊堃文說：「其實除了提供婚姻輔導外，社會福利署亦給予其他服務來幫助預防婚姻破裂，例如日間託兒中心兒童暫託服務和院舍照顧服務、臨床心理服務、家庭指導服務、家務助理服務、婦女庇護中心、家居照顧示範及資源中心和熱線服務給予即時的資料指導和急切的援助。」

她說：「所謂預防勝於治療，建立正確婚姻價值觀及加強夫婦溝通技巧，是預防出現婚姻危機的最有效方法。」

冼楊堃文指出，社署一向重視家庭生活教育服務，透過講座、小組、展覽等活動，讓社區人士，包括青年人、即將結婚人士、夫婦、準父母和父母，更能認識家庭溝通的重要和技巧，從而建立和諧的家庭生活。

她說：「目前全港共有七十一位家庭生活教育工作員提倡及推廣家庭生活教育活動。從一九九四年起，社會福利署十九間小組工作部均設立家庭資源及活動園地，鼓勵家庭參與活動，運用園地設施及資源，建立社交網絡，以加強家庭的功能。中心職員亦提供輔導服務解決家庭或婚姻初期產生的問題，如遇到需要較深入協助的家庭，中心職員則會轉介他們到家庭服務中心繼續接受援助。」

最後，冼楊堃文列舉美滿婚姻十誠供全港市民參考：

- 雙方不要在同一時間發脾氣。
- 除非發生嚴重事件，不要向伴侶大吵大叫。
- 如某一方希望在爭吵中勝利，就讓對方贏一次，算是一種樂趣。
- 要批評伴侶時，謹記以溫柔的態度去做。
- 不要從過去經驗中找伴侶的錯處。
- 寧願忽略身邊的事，都不可忽略你的伴侶。
- 爭吵還未妥協，不可「睡覺」。
- 每天最少要向伴侶分享一件開心的事。
- 人人都會做錯事，做了就立刻要求伴侶原諒。
- 爭吵需要兩個人來做，通常說話最多的就是做錯事的那位。

完

第五屆教育及職業博覽

本港的學生及在職人士，可在第五屆教育及職業博覽中獲得最全面及最新的教育及職業資料。

第五屆教育及職業博覽將由二月二十三日至二十六日（星期四至星期日）在香港會議展覽中心舉行。參展機構約有一百八十間，分別來自工商界、政府部門、專業團體，以及本地和海外的教育機構。

博覽會分兩部分——香港貿易發展局安排的教育展覽及勞工處籌辦的職業資料展覽。

高級勞工事務主任梁張嘉儀今日（星期日）說，勞工處經常透過舉辦各種活動，為年青人提供最新的職業資料。

她補充說：「教育及職業博覽是今年的重點活動。我們希望藉此協助年青人擬定長遠的就業路向，因為選擇一份適合本身的興趣、專長及才能的工作，對每個人均非常重要。」

在職業資料展覽方面，參觀者可獲得各種職業的第一手資料，如工作性質、入職要求、申請手續、僱用條件、培訓機會及晉升前景等。

梁張嘉儀說：「年青人若能掌握各種職業的入職要求及晉升前景等資料，必定有助他們選擇一份可讓其盡展所長的工作，而社會的人力資源亦得以發揮最大效益，令本港的經濟繼續繁榮發展。」

勞工處在博覽會期間，將安排十五個由不同行業資深人士主講的擇業講座和播放錄影帶。

梁張嘉儀說，講座深受歡迎，已有超過二千七百名學生報名參加，但仍有少量名額供參觀者臨場參與。

為了鼓勵中學生積極搜集職業資料，勞工處亦安排了來自九十二間學校約一萬零三百名學生分批參觀博覽會。

博覽會的開放時間為：二月二十三日上午十時半至晚上七時；二月二十四日及二十五日上午十時至晚上七時；二月二十六日上午十時至下午六時。

博覽會免費入場，歡迎市民參觀。

完

中國郵票冊周三本港郵局發售

郵政署署長柏景年今日（星期日）宣布，由中國郵政局發行的「一九九四年郵票套摺」、「一九九四年郵票冊」和「鼎湖山郵票冊」將於星期三（二月二十二日）起在以下七間郵政局發售：

拱北行郵政局
郵政總局
加連威老道郵政局
山頂郵政局
沙田中央郵政局
尖沙咀郵政局
荃灣郵政局

郵票套摺和郵票冊內各有一套一九九四年發行的特別郵票。「鼎湖山郵票冊」內則有一套四款的鼎湖山郵票，已於本年二月十八日發行。售價如下：

- * 一九九四年郵票套摺：一百元
- * 一九九四年郵票冊：二百五十元
- * 鼎湖山郵票冊：六十元

在二月二十二日，每名顧客每款限購兩套。

完

青年實踐計劃今日頒獎

由社會福利署中西區及離島青年事務辦事處推行的「朋中朋」計劃，今日（星期日）在一九九四／九五年度「青年實踐計劃」頒獎典禮中，榮膺全港最佳青年實踐計劃獎。

「朋中朋」計劃是透過青年義工們主動接觸及結識街上一些邊緣青少年，按他們的興趣及需要，趁暑假舉辦一些有益身心的活動，並從中與他們建立友誼，形成「朋輩」支持網絡，灌輸較正面的思想及態度，給予他們鼓勵及關懷，更協助他們處理情緒上、相處上、學業上等問題，減少他們結交不良份子的機會。

其後，義工更會引導邊緣青少年參與社會服務，從而發揮他們的潛能及培養他們積極的價值觀及自我形象。

頒獎典禮今日在西貢保良局北潭涌渡假營舉行。「朋中朋」計劃是從本年度一百二十七項服務計劃中選出。

衛生福利司霍羅兆貞在頒獎禮上致辭時說，青年實踐計劃自一九七四年設立以來，一直為本港青少年提供一個「實踐理想、服務社會」的機會。

她說：「計劃的精神是希望青少年從策劃和實踐服務計劃的過程中，體驗群策群力的意義和互助合作的精神，培養社會責任感，並學習面對和應付問題的技巧。」

霍羅兆貞指出，今年度青年實踐計劃特別鼓勵青少年朋友，以「建立關懷社區」作為主要服務計劃基礎。

她很高興見到各參與小組提交的計劃，都充份表現出青年人對社會上有需要的人士的愛心與關懷。同時，亦反映出他們能對社區的需要，作出敏銳的回應，體現守望互助的精神。

霍羅兆貞說：「今天香港的青少年需要在一個政治、經濟和社會環境急劇轉變的社區中成長，並接受多方面的挑戰。」

她說：「我希望大家能夠將你們在參與社區服務中所累積的寶貴經驗，如應付問題的技巧和心得，與其他青少年朋友分享，建立朋輩支援網絡。」

她並呼籲各青少年繼續參與社會服務，帶領更多其他青少年朋友加入義工服務的行列，為社會作出更多的貢獻。

社會福利署署長冼德勤亦在典禮上致辭時說：「在本年青年實踐計劃中，我們一共為一百二十七個青少年團體提供款額總共達到八十萬元的資助，讓這些青少年團體能實踐它們的服務計劃。」

他說：「參與這些計劃的青少年共有約二千七百名，實在令人鼓舞。他們為社會上七萬六千名有需要的市民服務，透過他們的努力，『建立關懷社區』的信息得以發揚光大。」

完

污水排放者須及早申領牌照

凡於維多利亞港（第一期）水質管制區內經營工商業及其他機構活動的污水排放者，須於今年七月一日前向環境保護署申領排放污水牌照。

環保署發言人說：「維多利亞港（第一期）水質管制區由去年十一月一日起生效，受管制範圍包括觀塘、葵涌及荃灣東部。」

「凡於七月一日後在上述管制區未領有牌照排放污水，或排放的污水未合乎標準，均屬違法。」

「首次排放污染物於水質管制區的最高罰款為二十萬元，再犯最高罰款四十萬元，違例者更可能入獄六個月。」

發言人說，在維多利亞港（第一期）水質管制區內的九千六百名排污者之中，只有一千二百名已申請牌照。

他促請尚未申領牌照的排污者及早辦理申請手續，以便有足夠時間預備或改善排污設施，令污水達至規定標準。

發言人說：「為使排污者了解法例的規定，環保署已發信通知排污者，並隨函附上有關的資料小冊子。」

「環保署亦於過去數月舉辦四次研討會，向市民解釋有關法例。」

如欲查詢申領牌照及管制事宜，請致電二七五五 三二四一（觀塘區）及二四一七 六一五零（荃灣及葵涌區）與環保署分區污染管制辦事處聯絡。

完

農曆新年煙花匯演現接受贊助申請

文康廣播科今日（星期日）邀請有興趣贊助明年農曆新年煙花匯演的機構，於今年四月三十日前向政府遞交申請書。

自一九八二年起，香港每年農曆年初二晚上均在維多利亞港舉行煙花匯演，這已成為慶祝新春的活動。

文康廣播科發言人說：「超過五十萬人出席觀賞一九九五年的煙花匯演。」

發言人籲請各申請機構於煙花匯演日期前最少九個月遞交有關申請書。

所有申請書須送交灣仔告士打道五號稅務大樓四十一樓文康廣播科辦事處。

查詢可於辦公時間致電二五九四 五六五七。

完